

Porównanie tłumaczeń I Samuela 22:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abiatar doniósł Dawidowi, że Saul wymordował kapłanów JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To właśnie Abiatar doniósł Dawidowi, że Saul wymordował kapłanów JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Abiatar zawiadomił Dawida, że Saul zabił kapłanów JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy oznajmił Abijatar Dawidowi, że pobił Saul kapłany Pańskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i oznajmił mu, że Saul pobił kapłany PANSKIE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Abiatar zawiadomił Dawida, że Saul wymordował kapłanów Pańskich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I doniósł Ebiatar Dawidowi o tym, iż Saul wymordował kapłanów Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Abiatar powiadomił Dawida, że Saul wymordował kapłanów JAHWE,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Powiedział on Dawidowi, że Saul wymordował kapłanów JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zawiadomił on Dawida, że Saul wymordował kapłanów Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сповістив Авіятар Давидові, що Саул забив всіх господних священиків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To Abjatar zawiadomił Dawida, że Saul wymordował kapłanów WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Abiatar oznajmił Dawidowi: "Saul pozabijał kapłanów JAHWE".